

**TRANSLATION OFFICE**

ADLIEH-DAMASCUS ROAD-BEIRUT.

☎:01/616291 - FAX : 01/616292 – MOBILE : 78/866181

E MAIL : [MAALOUFTRANSLATION@HOTMAIL.COM](mailto:MAALOUFTRANSLATION@HOTMAIL.COM)

**JAD OTHMAN TOHME**  
Appeals Lawyer

**AND**

**NAJIB NAJI FARHAT**  
Appeals Lawyer

**To the Attention of the General Committee Before the Court of Cassation**

**Lawsuit Evocation Concerning the Liability Arising from Judges Work**

**With The Request to Suspend the Implementation**

**Submitted By**

**Plaintiff:** Dr. Rami OLLAIK, Represented by Lawyers Me. Jad Tohme, Najib Farhat, Georges Keyrouz, Samantha Hajjar, and Georges Khater.

**(as per two Power of Attorneys attached in Document no. 1 and 2)**

**Against**

**The Defendant:** The Lebanese State

Represented by the Head of Lawsuits Authority at the Ministry of Justice.

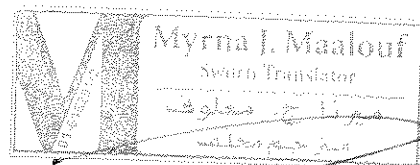
**To be informed:** Beirut Bar Association.

**The complained decision:** Decision issued by the Civil Court of Appeal in Beirut, Chamber 11, hearing Rental and Syndicate Lawsuits, constituted of President Ayman Owaidat, consultants Hussam Atallah and Carla Maamari, and Beirut Bar Association Members Me. Abdo Lahoud and Maysam Younes, under no. 3/2024 of 18/01/2024 (Basic no. 26/2023) ruling the following: “

- 1- Accept the Appeal in form.
- 2- Dismiss the Appeal in principal and ratify the appealed decisions.
- 3- Dismiss the reasons, or the additional or violating requests.
- 4- Seize the insurance and charge the Appellant with the fees, expenses and remunerations.”

**(True Copy thereof attached in Document no. 3)**

20 MARS 2024



**Subject and Legal Reference of the Lawsuit:** Gross Fault (Article 741, Clause (4) of the Code of Civil Procedures.)

**First: In Fact:**

- 1- On 02/03/2023, the Beirut Bar Association Council issued a decision to administratively disbar the Plaintiff Dr. Rami Ollaik.
- 2- Due to the serious violations in the said decision, in form for not being able to defend himself and confront the intention of the Bar Council to disbar him, and in principle for the Bar Council overstepping its functional jurisdiction and striking the "right to self-defend" principle, which refers to a violation of the Law Organizing the Legal Profession, particularly Articles 59, 98 and 105 thereof, a violation of the Lebanese Constitution, Article 10 of the Universal Declaration of Human Rights, and Article 14 of International Covenant on Civil and Political Rights, as well as for not finding the Plaintiff having committed any offense that would justify the decision taken by Beirut Bar Association Council to administratively disbar him, therefore the Plaintiff appealed the Decision on 29/03/2023 before the Civil Court of Appeal in Beirut hearing Syndicate Lawsuits, according to the provisions of Article 79 of the Law Organizing the Legal Profession no. 8/1970 of 11/03/1970 and its amendments, that in Lawsuit bearing Basic no. 26/2023, requesting among other things, the acceptance of the Appeal in form and in principal, the dissolution and annulation of the appealed decision, deem it not to have existed, and annulling its implications, for the given reasons.
- 3- On 18/01/2024, the Complained Decision was issued, comprehending and based on gross faults made by the issuing Court, therefore the Lawsuit was raised.

**Second: By Law:**

**1- In Form:**

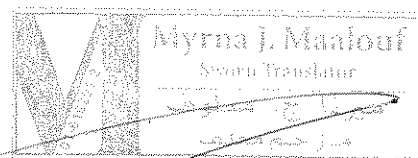
Whereas the current Lawsuit is brought within the legal deadline and meets all form conditions stipulated in Article 741 et seq. of the Code of Civil Procedures, which require its approval in form.

**2- In Principle:**

Whereas Article 741 of the Code of Civil Procedures authorized the prosecution of the State concerning the liability arising from Judge Work, whether they handle the judgement, the investigation or the prosecution in all cases where such prosecution is authorized by a special provision and other cases such as "**Gross Fault that a judge ordinarily assuming his obligations should not have made,**" as per Clause (4) of that Article.

Whereas the Civil Court of Appeal in Beirut, Chamber 11, hearing Syndicate Lawsuits, constituted of President Ayman Owaidat, consultants Hussam Atallah and Carla Maamari, and Beirut Bar Association Members, Me. Abdo Lahoud and Maysam Younes, has committed a gross fault in its Complained Decision issued on 18/01/2024, against the current Plaintiff Dr. Rami OLLAIK, we will state it as follows:

20 MAR 2024



- a- In the Gross Fault represented the Complained Decision disregarding the hierarchy of legal rules stipulated in Article 2 of the Code of Civil Procedures, applying the Parallel Proceedings rule inappropriately, dedicating the Bar Council's Authority to administratively disbar the lawyer without resorting to the disciplinary path in spite of the lack of any legal document of that authority, particularly that the law specified the rules and method of disbaring the lawyer and limited it to the disciplinary path:

Whereas the Civil Court of Appeal in Beirut in its Syndicate Chamber, concluded in its Complained Decision that the Beirut Bar Association Council may decide the administrative disbaring of a practicing lawyer registered on the roll as per the provisions of the Bylaws of the Bar and according to the Parallel Proceedings rule, as to the Bar Council that has the authority to enroll practicing lawyers in the Bar's roll, may disbar him upon cessation of the conditions of affiliation in the Bar specified in Article 5 of Law Organizing the Legal Profession no. 8/1970 and its amendments.

Whereas it is known that the Law Organizing the Legal Profession is issued by the Parliament, while the Bar Bylaws derives its provisions and binding power from the provisions of Article 59 of Law Organizing the Legal Profession no. 8/1970 and its amendments, giving the Bar Council in Clause (2) thereof the capacity to: "establish and amend the Bar's Bylaws and all regulations pertaining to the Bar" and not granting it the capacity to invent penalties or additional injunctive capacities that the legislator did not grant.

Whereas it is established and undisputed that every organizational matter or decision taken by the Beirut Bar Association Council must be under the Law Organizing the Legal Profession, and must not, in any case, violate it or cross it, as per the hierarchy of legal rules stipulated in Article 2 of the Code of Civil Procedures, stating that: "Courts must adhere to the hierarchy of legal rules."

Whereas, in this context, the Civil Court of Appeal hearing Syndicate Lawsuits- Chamber 11- has previously issued various decisions refusing to give the decisions issued by the Disciplinary Councils in the Bar Association, the formula of expeditious execution of decisions, for the Bylaws violate the provisions of the Law Organizing the Legal Profession in this matter, however, the same court allowed itself in the Complained Decision to dedicate the authority of the Bar Association Council to inventing the penalty of the administrative disbaring and serves as a Professional Death Penalty with the absence of a legislative text authorizing the Bar Council thereof, it is known that the General Principal states that no penalty is without a text, referring to the legislative text issued by the Parliament and not the Bylaws that the 12-members Bar Association Council meets to approve of, under Article 59, clause (2) of the Law Organizing the Legal Profession, as it is known that no penalty may be set without the legal requirement, as stipulated in Article 8 of the Constitution dedicating the principle of Legality of crimes and penalties, applied in any punitive or injunctive field, whether penal or professional, and it goes without saying in this context that no penalty can be concluded as per the Parallel Proceedings rule, particularly that the law precisely specified the method to enroll the lawyers in the Bar Association Roll and the method to disbar them by following the disciplinary path stipulated in Article 96 et seq. of Law Organizing the Legal Profession no. 8/1970 and its amendments, as it

20 MARS 2024



made the disbaring the most severe disciplinary penalty for a lawyer as per Article 99, Clause (4) of the same law, meaning that the law is not devoid of the provision of rules and method of disbaring a lawyer to fill that gap by resorting to general principles as a rule equivalent to the procedures guided by the provisions of Article 4 of the Code of Civil Procedures, rather the resort to this rule grants the opportunity to violate the law by the Bar Council crossing the authority and jurisdiction of the disciplinary council.

Whereas it is concluded from the aforementioned that the Court of Appeal, by relying in the Complained Decision on the provisions of the Beirut Bar Association Bylaws and the conclusion, by the Parallel Proceedings rule to dedicate the authority of the Beirut Bar Association Council administratively disbaring the Plaintiff- and any other lawyer- and therefore ratifying this decision despite its nonexistence for the lack of any legal deed, but has committed a gross fault represented by its grave violation and blatant disregard to the hierarchy of legal rules and the principle of Legality of crimes (contrary to the provisions of Articles 2 and 4 of the Code of Civil Procedures and Article 8 of the Constitution) and granting the opportunity before the Bar Council to encroach the authority and jurisdiction of the Disciplinary Council and exercise its capacities, imposing the annulment of its Complained Decision for that reason and the ensuing of the legal consequences in this regard.

**b- In the Gross Fault represented by issuing the Complained Decision in the formula of regulations, contrary to the provisions of Article 3 of the Code of Civil Procedures:**

Whereas Article 3 of the Code of Civil Procedures stipulates that: "The judge may not put its judgements in the formula of regulations."

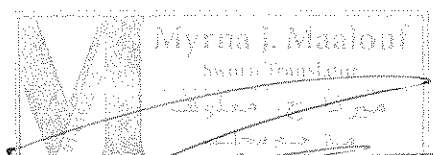
Whereas with reference to the Complained Decision, it was revealed that the Court of Appeal that issued it, has dedicated the authority of the Bar Council to administratively disbar lawyers in a general formula that affects all lawyers and not only the Plaintiff, thus, that decision includes a gross fault through its issuance in the formula of regulations contrary to the provisions of Article 3 of the Code of Civil Procedures, requiring its annulment for that reason and the ensuing of all legal consequences in this regard.

**c- In the gross fault represented by basing the Complained Decision and its rulings on "assumptions" and not on a doubtless "firm belief", required for conviction in disciplinary lawsuits, and contradicts the "Presumption of Innocence" principle of constitutional value:**

Whereas the Complained Decision is issued by the Beirut Bar Association and includes an administrative decision to disbar Dr. Rami Ollaik.

Whereas there are recognized rules and guarantees when imposing penalties on any person that have been dedicated by administrative knowledge and jurisprudence to the point that they are applied in all lawsuits, even those involving non-public administration employees and workers, given that the principles of fair trial and defense rights represent natural rights that must be

20 MARS 2024



applied to any person or entity that takes punitive measures or even measures that affect the rights of third parties.

No authority appears a priori to escape from these procedural requirements when called upon to take a decision to the detriment of others. Finally, the private powers, which we will designate as such for lack of a better term for now, are not exempt from this movement of proceduralization of our law. In one word, every time a person, public or private, natural or legal, exercises a power to the detriment of others, is likely to be restricted in its action by a procedural requirement.

- Procedural Law, Common Procedural Law, Serge Guinchard, Monique Bandrac, Xavier Lagarde and Melina Douchy, Précis Dalloz, Edition 2011, N 630

Whereas the rule in Lawsuits aiming at imposing penalties against persons, is that the authority issuing the penal decision shall bear the burden of evidence, and must provide a complete file bearing a clear and objective justification including pieces of evidence that form the base of that decision.

By communicating the file and the motives for the disputed act to the judge, the burden of evidence is partly placed on the authority, which, prior to any conviction, must gather the necessary information to base its decision.

George Dellis: Penal Law and Administrative Law- G.L.J.B no. 486.

Therefore, a penalty may only be imposed with reference to a completely established procedural faults, and mere conclusions are not enough.

Kindly review:

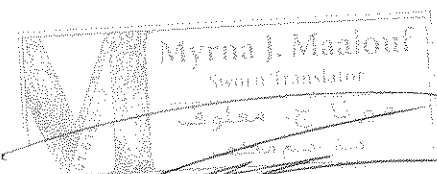
- The Council of State, Decision no. 561/2007-2008 of 30/05/2008, Majed Owaidat/State.

Whereas the aforementioned rule is derived from the rule of Presumption of Innocence applied in the Penal Procedures, and under which the burden of evidence falls upon the Penal Authority responsible for prosecution, as this rule is applied even in the injunctive or punitive administrative procedures, as the administrative authority must gather the necessary information to base its decision.

The principal consequence of the Presumption of Innocence in the Penal Procedure is placing the burden of evidence on the prosecution's penal authority...

However, before a penalty is imposed, the Presumption of Innocence can and must find a place in the repressive administrative procedure... in any case, the presumption of legality only concerns acts that have already been done; it is therefore foreign to the phase prior to the adjudication of the punitive administrative act, during which the accused may theoretically enjoy the Presumption of Innocence.

20 MARS 2024



In short, to assess whether the guarantee in question is respected in repressive administrative proceedings, it is advisable to limit the comparison with criminal proceedings to the phase prior to the declaration of the repressive decision.

Op.cit.no.485 and s

Whereas in addition to the Presumption of Innocence, the Disciplinary Authority is prohibited from attributing a particular complaint to the concerned party in case of doubt or on case of non-establishment of conviction, the administrative penalty may only be imposed as per the completely established procedural faults, and mere conclusions or previous certainty are not enough.

Moreover, the Presumption of Innocence normally prohibits the repressive authority from holding a charge against the person in case of doubt, the rule that doubt benefits the accused, completely plays in Penal Law, a similar principal, and seems, applicable in Administrative Law, although the judge does not explicitly invoke it.

By requiring that the Administrative Sanction be pronounced only on the basis of perfectly established grievances, without a simple conviction being sufficient, the Council of State is able to impose indirectly the equivalent of the adage in dubio pro reo.

Op.cit.no. 489

To also review:

- The Council of State, Decision no. 413-2004/2005 of 07/04/2005, Nader Gerges Fakhouri/State- Central Inspection Committee, and the Ministry of Education and Higher Education.

Whereas the Lebanese Constitutional Council in Decision no. 4/2001 of 29/09/2001 states that: "The Presumption of Innocence is one of the constitutionally protected principles."

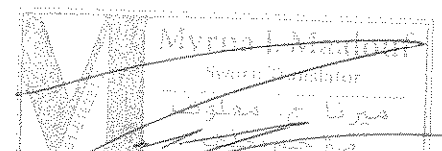
Kindly review:

- The Constitutional Council, Decision no. 4/2001 of 29/09/2001, request to annul Law no. 359 of 16/08/2001 (Amending some Articles of the Code of Penal Procedures); issued in the Official Gazette issue 49 of 04/10/2001, page: 4447 et seq.

Whereas the fourth recital of page (13) of the Complained Decision stated the following:

"Whereas it was revealed by the statement deposited in the file by Beirut Bar Association that the frequent fifteen pursuit authorizations granted against the Appellant, the nine complaints related to the Appellant transferred before the Disciplinary Council, and the two complaints remaining under examination until 04/10/2023, proving that Appellant is covered by his Bar immunity in the dispute he is involved in."

20 MARS 2024



Whereas the recital revealed that the Court of Appeal which justified its decision in few lines compared to its detailed presentation of the parties' statements, has based its Complained Decision and the reached result by dismissing the appeal in principal and ratify the Bar Council Disbarring Decision for mere assumptions and conclusions that this amount of complaints will eventually lead to condemning the Plaintiff, noting that he showed documents proving the dismissal of at least two of these complaints used by the Bar Association Council, and these statements were not given any importance, as if the person was convicted until proven innocent, which contradicts the axiom of the rules and principals of fair trial, as cited above, which imposes only ensuing the behavioral responsibility and the disciplinary penalty on the basis of complete certainty derived from completely established doubtless evidence as per the Presumption of Innocence principle of constitutional value, the Court of Appeal, by basing its Complained Decision on this recital, has committed a gross fault which requires annulling that decision and ensuing the legal consequences in this regard.

d- **In the Gross Fault represented by ratifying the decision of Beirut Bar Association Council, certainly showing that it was taken without deliberation nor justification and contrary to the principles practiced in this field and with no results:**

Whereas the second paragraph of page 4 of the Complained Decision reveals the following:

"It was revealed that on 02/05/2023, the Appellee Bar Association presented a list, and attached a copy of the audio recordings of the Appellant's questioning by the Bar Council, clarifying that any dissimilarity between what was verbally said and what was written in the report is normal."

Whereas the third paragraph of page 4 states that:

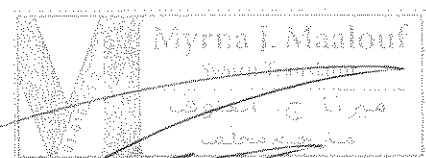
"It was revealed that on 22/05/2023, the Appellant presented a list, in which he showed some of what occurred with the Bar Council members...indicating the dissimilarities between the audio recordings and those mentioned in writing...in absence of Lawyer Marwan Jaber and Lawyer Wajih Massaad and deeming them as present and participating in the decision unanimously..."

Whereas the first paragraph of page 13 in the Complained Decision stated the following recital:

"Whereas what the Appellant indicated dissimilarities exist between some statements shown in the written clarification report signed by him, and the recordings deposited in the file (regardless of the legal value of these recordings) do not raise an issue concerning the meaning of the report's statements, and are deemed not to have effect on the content of the report and the facts proved in it, therefore the appellant's appeal in the clarification report object of the Complained Decision is dismissed."

Whereas the Court of Appeal, as per this recital, has neglected two key matters that may not be crossed. The first one being that it provided the investigator (if we consider that the clarification session was the session during which the Plaintiff's holy right to defend was protected) with the registration of the person defending himself in the way he deems appropriate and in the investigator's style as he wishes, therefore he records what he deems necessary and essential,

20 MAR 2024



and ignores any other evidence he deems non-essential or non-beneficial, which constitutes a gross and grave fault, moreover, the absence of two bar members, Wajih Massaad and Marwan Jaber, from the session was noted, which proves that during it the decision of the Plaintiff's administrative disbaring from the lawyers' roll was issued. While the revision of the content of the issued decision reveals that the issued decision was unanimously taken, the court deemed in its recital that this matters has no importance nor effect, which is an additional gross fault no less than the first one, not to mention that it was proven by the audio recordings provided by the Beirut Bar Association to the court and not to the Plaintiff, meaning that the legal value of the probatory force of the recordings cannot not be recognized, these recording doubtlessly showed that the administrative disbaring decision was taken without prior reasoning, without deliberation or discussion of the basis of the decision, and without giving any importance to the plaintiff's self-defense, as the recordings submitted to the court proved that the administrative disbaring decision was taken, then the question as to who would write and justify the decision was raised. The court, by deeming all these matters as non-effective, has made a gross fault, requiring the annulment of that decision and ensuing the legal consequences in this regard, particularly that deeming the decision being taken unanimously in the absence of two council members, not only leads to annulling the decision but also allowing the ensuing of farther-reaching legal consequences. These procedures certainly won't be performed by Chamber 11 of the Court of Appeal in Beirut hearing Syndicate Lawsuits.

Whereas the lack of deliberation between the Beirut Bar Association members and the adoption of the decision immediately after the clarification session ended and then the agreement to assign one of the members with writing and justifying the decision are characterized by a key defect for violating the essential formula pertaining to the Law and order for non-deliberation between the Bar Council Members and the agreement on the method to justify it, noting that this decision has certainly inflicted damage on the Plaintiff.

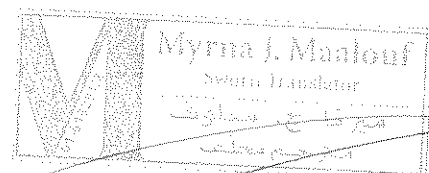
To review: The Civil Court of Cassation- Decision no. 108 issued on 15/12/2001- Justice Magazine issue 2/2012- page 820 & 821.

Whereas this matter constitutes a clear violation for the necessity of the members to deliberate prior to taking a decision and the necessity to justify the disbaring decision, constituting a gross fault made by the Court of Appeal in its Complained Decision, imposing its annulment for that reason and ensuing of the legal consequences in this regard.

e- **In the gross fault represented by violating the principle of Neutrality of the committee hearing the dispute:**

Whereas Neutrality is a principle of constitutional value as per the jurisprudence of the French Constitutional Council that settled in various decisions to annul the legislative provisions violating or not abiding by this principle.

20 MAR 2024





"41. Therefore, while the revision decisions taken by the funds could be appealed before the judge of family lawsuits, the legislator has authorized a private person in charge of a public service to modify judicial decisions without providing this power with sufficient guarantees with regard to the requirement of **neutrality** deriving from article 16 of the Declaration of 1789.

42. It results from the aforementioned that Article 7 contradicts the Constitution."

-C.C, 21 March 2019, Decision no. 2019-778 DC.

"9. Thus, the contested provisions do not separate the functions of the French anti-doping agency between the functions of possible prosecution of any breaches that have been the subject of a decision by a sports federation as per article L. 232-21, on one hand, and the adjudication functions of such breaches on the other hand. Therefore, they don't recognize the **principle of neutrality**.

10. Therefore, the third paragraph of Article L.232-22 of the Sports Code must be declared contrary to the Constitution."

-C.C, 2 February 2018, Decision no. 2017-688 QPC.

Whereas it is evident that of the members of the Court of Appeal hearing the appeal of the Plaintiff, are two members of the Beirut Bar Association Council, Lawyers Abdo Lahoud and Maysam Younes, are some of the members who participated in taking the decision of administratively disbaring the Plaintiff, and at the same time were members of the court who were hearing the appeal submitted by the Plaintiff, assisted the Judicial Judges in the deliberation and reached to take a decision of dismissing the appeal in principal and to ratify the decision of Beirut Bar Association Council.

Whereas the completion of court formation by neutral Bar Council Members, who did not participate in taking the appealed decision, is an available and possible matter, as in this field, judicial members of the council, i.e. previous bar members who do not participate in the voting in the council's decisions can be sought, as per Article 42 of Law Organizing the Legal Profession no. 8/1970 with its amendments, as well as the complained appeal decision issued on 18/01/2024, after the bar elections in November 2023 and the entrance of new members did not participate in taking the appealed decision, to the Bar Council.

Whereas the insistence of the members to hear the appeal concerning the decision they participated in taking, and the acceptance of the three judges in the court of their participation in hearing this appeal, includes a clear jeopardy of the neutrality principle and is a gross fault that may not be ignored or crossed, it is not legally right that the opponent is the judge at the same time and the judges in court could have ensured that the bar is represented by two members in its council who have not participated in taking the appealed decision in respect of the principle of fair trial, and so that the Plaintiff feels at ease for the neutrality of the committee hearing the lawsuit, particularly as the decision allowed to mention the Universal Declaration of Human Rights and International Covenant on Civil and Political Rights.

20 MAR 2024

Myrna J. Maalouf  
Sworn Translator  
2024

Whereas it is evident that the Court of Appealed that issued the decision, whose members were members in the Bar Council and participated in taking the administrative disbaring decision, and it is not argued that the Plaintiff should have submitted a dismissal request against the court members whose neutrality he questions, as that the rules of dismissing judges doesn't apply to members of the Bar Council delegated to complete the court formation, rather the judicial president and the consultants of the court should have refused the participation of the said members considering the lawsuit, and requested from the Bar Association to replace them with other neutral members, however they made a gross fault in their Complained Decision by their grave violation of the principle of Neutrality of the committee hearing the dispute, imposing the annulment of the Complained Decision for this reason and ensuing the legal consequences in this regard.

**As per the aforementioned,**

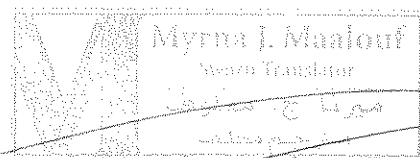
It is necessary to accept the Lawsuit in principle, rule its validity, and annul the Complained Decision issued by the Civil Court of Appeal in Beirut, Chamber 11, hearing Syndicate Lawsuits, under no. /2024 of 18/01/2024 (Basic no. 26/2023), for the gross fault as per the provisions of Clause (4) of Article 741 of the Code of Civil Procedures, therefore, restore the status quo prior to the Complained Decision and transfer the original lawsuit to another room at the Court of Appeal in Beirut to rule it again with the result of annulment as per the provisions of Articles 755 and 756 of the Code of Civil Procedures; reserving our right to request and estimate the Plaintiff's material and moral compensation as per Article 754 of the Code of Civil Procedures after the decision to accept the lawsuit and during the prosecution before your committee.

**3- In the request of implementation suspension:**

Whereas Article 749 of the Code of Civil Procedures stipulates that: "Submitting the evocation against the State does not entail the suspension of the implementation of the Complained Decision, rather the general committee must decide or allow the implementation suspension as per the principals and conditions stipulated in Article 723."

Whereas considering the seriousness of the lawsuit's reasons, and the negative implications and consequences entailed on the implementation of the Complained Decision beyond reasonable limits and inflicting the most serious damage on the Plaintiff and his representatives, considering that this decision permanently forbids him from practicing the Legal profession as of the date of implementation, we request to take the decision in the deliberation room upon the appearance of this evocation of **suspending the implementation of the Complained Decision and that the expeditious implementation suspension decision is effective on its original.**

20 MARS 2024



**For these reasons,  
For what we may later reveal,  
And for what your committee deems to be a pardon,  
The Plaintiff submits this evocation requesting:**

- 1- To take the decision in the deliberation room, upon its appearance in this evocation, of **suspending the implementation of the complained decision** as per Article 749 with Article 723 of the Code of Civil Procedures, as to the implementation suspension decision is **expedited and effective on its original**.
- 2- To accept the current Lawsuit in form for being brought within the legal deadline and for meeting all form conditions.
- 3- To accept the current Lawsuit for the seriousness of its reasons.
- 4- To accept the current Lawsuit in principle, to rule its validity for the availability of the gross fault as per Article 741, Clause (4) of the Code of Civil Procedures, according to what is detailed in the body of this evocation, to annul the complained decision issued by the Civil Court of Appeal in Beirut, Chamber 11, hearing Rental and Syndicate Lawsuits, under no. 3/2024 of 18/01/2024 (Basic no. 26/2023) in support of that, and therefore restore the status quo prior to the Complained Decision and transfer the original lawsuit to another room at the Court of Appeal in Beirut to rule it again with the result of annulment as per the provisions of Articles 755 and 756 of the Code of Civil Procedures; reserving our right to request and estimate the material and moral compensation of the Plaintiff as per Article 754 of the Code of Civil Procedures after deciding to accept the lawsuit and during the prosecution before your committee.
- 5- To return the insurance to the Plaintiff and to charge the Defendant the legal fees, expenses and remunerations.

Beirut on 11/03/2024

**Respectfully yours,  
By proxy, the Lawyers**

**Jad Tohme**  
(signature)

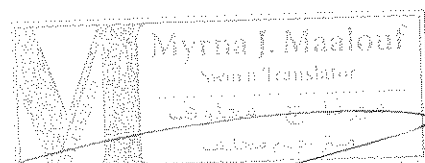
**Najib Farhat**  
(signature)

**Georges Keyrouz**  
(signature)

**Samantha Hajjar**  
(signature)

**Georges Khater**  
(signature)

20 MARS 2024



FR + ENG



نجيب ناجي فرجات

محام بالاستئناف

و

جاء عثمان طعمه

محام بالاستئناف

جانب الهيئة العامة لدى محكمة التمييز المؤقّرة  
استحضار دعوى بشأن المسؤولية الناجمة عن أعمال القضاة

مع طلب وقف تنفيذ

مُقَدَّم من

بوكالة المحامين الأساتذة جاد طعمه ونجيب  
فرجات وجورج كيروز وسامنتا الحجار وجورج  
خاطر.

(بموجب وكالتين مُرفقتين ربطاً مستند رقم ١ و ٢)

المدعى: الدكتور رامي عليق

ضدّ

ممثلة بحضرة رئيس هيئة القضاة في وزارة العدل

المدعى عليها: الدولة اللبنانية

المطلوب إبلاغها: نقابة المحامين في بيروت.

القرار المشكو منه: القرار الصادر عن محكمة الاستئناف المدنية في بيروت، الغرفة الحادية عشرة،  
الناظرة في قضايا الإيجارات والنقابات، المؤلفة من الرئيس أيمن عويدات  
والمستشارين حسام عطالله وكارلا معماري وعضوا نقابة المحامين في بيروت  
الأساتذتين عبود وحمود وميسم يونس، برقم ٣ / ٢٠٢٤ تاريخ  
٢٠٢٤/١/١٨ (أساس رقم ٢٦ / ٢٠٢٣) والذي قضى بما يلي:»

- ١- قبول الاستئناف شكلاً.
  - ٢- رد الاستئناف أساساً وتصديق القرار المستأنف
  - ٣- رد سائر الأسباب أو المطالب الزائدة أو المخالفة.
  - ٤- مصادرة التأمين وتضمين المستأنف الرسوم والمصاريف والأتعاب.»
- (ربطاً صورة طبق الأصل عنه مستند رقم ٣)

الموضوع والسند القانوني للدعوى: الخطأ الجسيم (المادة ٧٤١ بند (٤) أ.م.م.)  
أولاً: في الوقائع:

- ١- بتاريخ ٢٠٢٣/٣/٢ أصدر مجلس نقابة المحامين في بيروت قراراً بشطب المدعي الدكتور رامي عليق إدارياً من الجدول العام للمحامين.
- ٢- نظراً للمخالفات الفادحة التي شابّت القرار المذكور، في الشكل لجّهة عدم تمكينه من ابداء دفاعه ومواجهته بنية مجلس النقابة بشطبه، وفي الأساس لتجاوز مجلس النقابة اختصاصه الوظيفي وضرب مبدأ "حق الدفاع عن النفس"، الأمر الذي يجعلنا أمام مخالفة قانون تنظيم مهنة المحاماة لا سيما المواد ٥٩ و ٩٨ و ١٠٥ منه، كما مخالفة أحكام الدستور اللبناني والمادة ١٠ من الاعلان العالمي لحقوق الانسان والمادة ١٤ من العهد الدولي الخاص المتعلق بالحقوق المدنية والسياسية، إضافة لعدم ثبوت إقتراف المدعي أي فعل شائن يبرر لمجلس نقابة المحامين في بيروت اتخاذ القرار بشطبه إدارياً من الجدول العام للمحامين، ولذلك طعن المدعي بالقرار بتاريخ ٢٠٢٣/٣/٢٩ أمام محكمة الاستئناف المدنية في بيروت الناظرة في القضايا النيابية، سنداً لأحكام المادة ٧٩ من قانون تنظيم مهنة المحاماة رقم ١٩٧٠/٨/١٩٧٠ تاريخ ١٩٧٠/٣/١١ وتعديلاته، وذلك بالدعوى التي حملت رقم أساس ٢٠٢٣/٢٦، طالباً من جُملة ما طلبه، قبول الاستئناف شكلاً وأساساً وفسخ القرار المُستأنف وإبطاله واعتباره كأنه لم يكن وإبطال جميع آثاره ، للأسباب المُقدّمة منه.
- ٣- بتاريخ ٢٠٢٤/١/١٨ صدر القرار المشكو منه ملطوياً ومبنيّاً على أخطاء جسيمة ارتكبتها المحكمة التي أصدرته، فكانت هذه الدعوى.

ثانياً: في القانون:

١- في الشكل:

حيث إن الدعوى الراهنة واردة ضمن المهلة القانونيّة ومستوفية سائر شروطها الشكلية المنصوص عليها في المادة ٧٤١ وما يليها أ.م.م، فيقتضي قبولها شكلاً.

٢- في الأساس:

حيث إن المادة ٧٤١ أ.م.م أجازت مُدعاة الدولة بشأن المسؤولية الناجمة عن أعمال القضاة سواء كانوا ممن يتولّون الحكم أو التحقيق أو النيابة العامة في جميع الحالات التي يُجيز فيها هذه

المدعاة نصّ خاص وفي عدّة حالات منها " الخطأ الجسيم الذي يُفترض أن لا يقع فيه قاضي يهتم بواجباته الإهتمام العادي" وفق ما ينصّ عليه البند (٤) من تلك المادّة.

وحيث إن محكمة الاستئناف المدنية في بيروت، الغرفة الحادية عشرة، الناظرة في قضايا النقابات، المؤلفة من الرئيس أيمن عويدات والمستشارين حسام عطالله وكارلا معماري وعضواً نقابة المحامين في بيروت الأستاذين عبدو لحود وميسم يونس، قد ارتكبت ووقعت في اخطاء جسيمة في قرارها المشكو منه الصادر بتاريخ ٢٠٢٤/١/١٨ بحق المدعي حالياً الدكتور رامي عليق، سلعد إلى عرضها كالتالي:

أ- في الخطأ الجسيم المتمثل بعدم احترام القرار المشكو منه تسلسل القواعد القانونية المنصوص عليه في المادة ٢ أ.م.م وتطبيقه قاعدة توازي الإجراءات *paralellisme des forms* في غير محلّها وتكريسه سلطة مجلس النقابة يشطب المحامي إدارياً دون سلوك المسار التأديبي رغم انتفاء أي سند قانوني لهذه السلطة لا سيّما أن القانون حدّد أصول وكيفية شطب المحامي وحصر ذلك بالطريق التأديبي:

حيث إن محكمة الاستئناف المدنية في بيروت بغرفتها النقابية، استتبطت في قرارها المشكو منه أن مجلس نقابة المحامين في بيروت يمكنه أن يقرر الشطب الإداري لمحامي عامل ومقيد على الجدول العام استناداً إلى أحكام النظام الداخلي للنقابة وعملاً بقاعدة توازي الإجراءات *paralellisme des forms* على اعتبار أن مجلس النقابة الذي له صلاحية قيد المحامين العاملين في جدول النقابة له الحق بشطبه عند زوال شروط الإنتساب إلى النقابة المحددة في المادة ٥ من قانون تنظيم مهنة المحاماة رقم ١٩٧٠/٨ وتعديلاته.

وحيث من المعلوم أن قانون تنظيم مهنة المحاماة هو قانون صادر عن المجلس النيابي في حين أن النظام الداخلي للنقابة يستقي أحكامه وقوته الإلزامية أحكام المادة ٥٩ من قانون تنظيم مهنة المحاماة رقم ١٩٧٠/٨ وتعديلاته التي منحت مجلس النقابة في البند (٢) منها صلاحية: «وضع النظام الداخلي للنقابة وتعديله وسائر الانظمة المتعلقة بالنقابة» ولم تمنحه سلطة ابتداع عقوبات أو صلاحيات زجرية إضافية لم يمنحها المشترع.

وحيث من الثابت إذاً وغير المُجادل فيه أن كل شأن تنظيمي أو قرار يتّخذه مجلس نقابة المحامين في بيروت لا بد وأن يكون تحت غطاء قانون تنظيم مهنة المحاماة ولا يجوز في حال من الأحوال أن يُخالفه أو يتجاوزّه، عملاً بقاعدة تسلسل القواعد القانونية المنصوص عليها في المادة ٢ أ.م.م التي تنصّ على أنه: «على المحاكم أن تتقيّد بمبدأ تسلسل القواعد».

وحيث إنه ، وفي هذا الإطار ، سبق لمحكمة الاستئناف المدنية الناظرة بالقضايا النقابية -الغرفة الحادية عشرة- أن أصدرت سابقاً العديد من القرارات التي ترفض فيها إعطاء القرارات الصادرة عن المجالس التأديبية في نقابة المحامين صيغة القرارات المعجلة التنفيذ لمخالفة النظام الداخلي أحكام قانون تنظيم مهنة المحاماة لهذه الجهة، لكن هذه المحكمة عينها سمحت لنفسها في القرار المشكو منه أن تكرر سلطة مجلس نقابة المحامين في ابتداع عقوبة الشطب الإداري وهي بمثابة عقوبة الإعدام المهني دونما وجود نص تشريعي يُجيز لمجلس النقابة ذلك، ومعلوم أن المبدأ العام يشير أنه لا عقوبة دون نص، والمقصود بالنص هو النص التشريعي الصادر عن مجلس النواب وليس النظام الداخلي الذي يجتمع مجلس نقابة المحامين المؤلف من ١٢ عضو لإقراره تحت ستار المادة ٥٩ بند (٢) من قانون تنظيم مهنة المحاماة، إذ من المعلوم أنه لا يمكن تعيين عقوبة إلا بمقتضى القانون على ما نصت عليه المادة ٨ من الدستور تكريساً لمبدأ شرعية الجرائم والعقوبات والذي يُطبَّق في أي ميدان عقابي أو جزري سواء أكان جزائياً أم مسلكياً، ومن نافل القول في ضوء ذلك أنه لا يمكن استنتاج أية عقوبة استنتاجاً بالإستناد إلى قاعدة توازي الإجراءات *parallélisme des forms* لا سيما أن القانون حدّد بدقة كيفية قيد المحامين في جداول نقابة المحامين وكيفية شطبهم منها عبر اتباع المسار التأديبي المنصوص عليه في المادة ٩٦ وما يليها من قانون تنظيم مهنة المحاماة رقم ١٩٧٠/٨ وتعديلاته حيث جعل الشطب من جدول النقابة أقصى عقوبة تأديبية يمكن الحكم بها على محامٍ وفقاً للمادة ٩٩ بند (٤) من نفس القانون، ما يعني أن القانون ليس خالياً من النصّ على أصول وكيفية شطب المحامي كي يُسندَ هذا النقص باللجوء إلى المبادئ العامة كقاعدة توازي الإجراءات على هدي من أحكام المادة ٤ أ.م.م، لا بل إن اللجوء إلى هذه القاعدة من شأنه إتاحة المجال لمخالفة القانون عن طريق تعدي مجلس النقابة على سلطة واختصاص المجلس التأديبي.

وحيث يُستفاد من كل ما تقدّم أن محكمة الاستئناف بكونها في قرارها المشكو منه إلى أحكام النظام الداخلي لنقابة المحامين في بيروت وإلى الإستنتاج عبر قاعدة توازي الإجراءات *parallélisme des forms* لتكريس سلطة مجلس نقابة المحامين في بيروت بشطب المدعي - وأي محامٍ آخر - إدارياً وبالتالي تصديقها هذا القرار رغم انعدام وجود وجوده لانتهاء أي سند قانوني له، إنّما تكون قد ارتكبت بذلك خطأ جسيماً مُتميّلاً بمخالفتها الفاضحة وتغاضيها الصارخ عن قاعدة تسلسل القواعد القانونية ومبدأ شرعية العقوبات ( خلافاً لأحكام المادتين ٢ و ٤ أ.م.م و المادة ٨ من الدستور) وإفساحها المجال أمام مجلس النقابة للتعدي على سلطة واختصاص المجلس التأديبي لا بل ممارسة صلاحياته، مما يفرض إبطال قرارها المشكو منه لهذا السبب وترتيب سائر النتائج القانونية بهذا الشأن.

ب- في الخطأ الجسيم المتمثل بصدور القرار المشكو منه بصيغة الأنظمة خلافاً لأحكام المادة ٣ أ.م.م:

حيث إن المادة ٣ أ.م.م تنصّ على أنه: « لا يجوز للقاضي أن يضع أحكامه في صيغة الأنظمة».

وحيث بالرجوع إلى القرار المشكو منه يتبيّن أن محكمة الإستئناف التي أصدرته كرّست سلطة مجلس النقابة بشطب المحامين إدارياً بصيغة عامّة تطل جميع المحامين وليس المدعي فحسب، فيكون ذلك القرار قد انطوى على خطأ جسيم بصدوره بصيغة الأنظمة خلافاً لأحكام المادة ٣ أ.م.م مما يستوجب إبطاله لهذا السبب وترتيب سائر النتائج القانونية بهذا الشأن.

ج- في الخطأ الجسيم المتمثل ببناء القرار المشكو منه وما قضى به على "الإفترضات" وليس على "اليقين التام" الذي لا يرقى إليه أي شك والواجب توافره للإدانة في القضايا التأديبية وهو ما يتناقض أيضاً مع مبدأ "قريضة البراءة" ذي القيمة الدستورية:

حيث إن القرار المشكو صادر عن مجلس نقابة المحامين في بيروت ويتضمن قراراً إدارياً بشطب قيد المدعي الدكتور رامي عليق من جدول المحامين.

وحيث إن هناك قواعد وضمائم مُسلم بها لدى ايقاع العقوبات بحق أي شخص كرّسها العلم والإجتهد الإداريين حتى باتت تُطبّق في جميع القضايا حتى تلك المتعلّقة بغير موظّفي وعاملي الإدارة العامة، على اعتبار أن مبادئ المحاكمة العادلة وحقوق الدفاع تُمثّل حقوقاً طبيعية من الواجب تطبيقها على كل شخص أو هيئة تتخذ تدابير جزئية أو حتى تدابير مؤثّرة في حقوق الغير.

Aucune autorité ne semble a priori échapper au respect de ces exigences procédurales lorsqu'elle est amenée à prendre une décision au detriment d'autrui. Enfin, les puissances privées, qu'on désignera ainsi, faute de mieux pour l'instant, ne sont pas à l'écart de ce mouvement de proceduralisation de notre droit. En un mot, chaque fois qu'une personne, qu'elle soit publique ou privée, physique ou morale, exerce un pouvoir au detriment d'autre elle est susceptible d'être contrainte dans son action par une exigence procédurale"

- *Droit processual, Droit commun du procès, Serge Guinchard, Monique Bandrac, Xavier Lagarde et Mélina Douchy, Précis Dalloz, Editiom 2001, N 630*



وحيث إن القاعدة في القضايا الهادفة إلى إيقاع عقوبات بحق الأشخاص هي أن تتحمل السلطة صاحبة القرار العقابي عبء الإثبات ويكون على السلطة صاحبة القرار أن تقدم ملفا متكاملًا فيه تعليل واضح وموضوعي يتضمن عناصر الإثبات التي تشكل أساساً لهذا القرار.

Par le biais de la communication au juge du dossier et des motifs de l'acte légifère, la charge de la preuve revient, en partie à l'administration, celle-ci préalablement à toute condamnation, doit réunir les éléments d'information nécessaires, pour fonder sa décision.

George Dellis: droit pénal et droit administratif-L.G.D.J n° 486.

لذا فإن أي عقوبة لا يمكن فرضها إلا بالإستناد إلا إلى اخطاء مسلكية ثابتة بشكل تام ولا يكفي الإستناد إلى مجرد الإستنتاجات.

يراجع لطفاً:

- مجلس شوري الدولة، قرار رقم ٢٠٠٧/٥٦١-٢٠٠٨، تاريخ ٢٠٠٨/٥/٣٠، ماجد عويدات/الدولة.

وحيث إن القاعدة المشار إليها أعلاه مستمدة من قاعدة قرينة البراءة المطبقة في أصول المحاكمات الجزائية والتي بموجبها يقع عبء الإثبات على عاتق السلطة الجزائية التي تتولى الإتهام، بحيث تُطبق هذه القاعدة حتى في الأصول الإدارية الجزئية أو العقابية، حيث يكون على السلطة الإدارية أن تستجمع عناصر الإثبات اللازمة لإسناد قرارها.

La conséquence principale de la présomption d'innocence dans la procédure pénale est de faire reposer la fardeau de la preuve sur l'autorité pénale de l'accusation...

Par contre, avant l'infliction de la sanction, la présomption d'innocence peut et doit trouver une place dans la procédure administrative répressive... de toute façon, la présomption de légalité ne concerne que des actes déjà produits; elle est donc étrangère à la phase préalable à l'édiction de l'acte administratif répressif, au cours de laquelle l'administré poursuivi peut théoriquement jouir de la présomption d'innocence.

En somme, pour apprécier si la garantie en question et respectée en procédure administrative répressive, il est opportun de limiter la

comparaison avec la procédure pénale à la phase préalable au prononcée de la décision répressive.

Op.cit.n° 485 et s

وحيث إنه فضلاً عن ذلك فإن قرينة البراءة تحظر على السلطة التأديبية أن تنسب مأخذ معيناً إلى صاحب العلاقة في حال الشك أو في حال عدم ثبوت الإدانة، ذلك أن العقوبة الإدارية لا يمكن فرضها إلا بالإستناد إلى أخطاء مسلكية ثابتة بشكل تام ولا يكفي الإستناد إلى مجرد الاعتقاد أو القناعات المسبقة.

En outre, la présomption d'innocence interdit normalement à l'autorité répressive de retenir une charge à l'encontre de la personne en cas de doute. En cas de doute, la règle que le doute profite à l'accusé joue pleinement en droit pénal. Un principe analogue est, semble-t-il, applicable en droit administratif, bien que le juge ne l'évoque pas expressément.

En exigeant que la sanction administrative ne soit prononcée que sur la base de griefs parfaitement établis, sans qu'une simple conviction soit suffisante, le conseil d'Etat arrive à imposer indirectement l'équivalent de l'adage in dubio pro reo.

Op.cit.n° 489

يراجع أيضاً:

- مجلس شورى الدولة، قرار رقم ٤١٣/٤-٢٠٠٤-٢٠٠٥، تاريخ ٧/٤/٢٠٠٥، نادر جرجس فاخوري/الدولة-هيئة التفويض المركزي ووزارة التربية والتعليم العالي.

وحيث إن المجلس الدستوري اللبناني في قرار رقم ٤/٢٠٠١ تاريخ ٢٩/٩/٢٠٠١ قضى بأن: «مبدأ قرينة البراءة وهو من المبادئ المصانة دستورياً».

يراجع لطفاً:

- المجلس الدستوري، قرار رقم ٤/٢٠٠١، تاريخ ٢٩/٩/٢٠٠١، طلب إبطال القانون رقم ٣٥٩ تاريخ ١٦/٨/٢٠٠١ (تعديل بعض مواد قانون أصول المحاكمات الجزائية)؛ منشور في الجريدة الرسمية عدد ٤٩، تاريخ ٤/١٠/٢٠٠١، ص: ٤٤٤٧ وما يليها.

وحيث إنه ورد في الحيثية الرابعة من الصفحة (١٣) من القرار المشكو منه، ما حرفيته:

«وحيث يتبين من الافادة المودعة في الملف من قبل نقابة المحامين في بيروت أن كثرة أدونات الملاحقة المعطاة بوجه المستأنف والبالغة ١٥ ، وعدد الشكاوى المتعلقة بالمستأنف التي أحيت أمام المجلس التأديبي البالغة ٩ وعدد الشكاوى التي لا تزال قيد النظر حتى تاريخ ٤/١٠/٢٠٢٣ البالغة ٢، ما يستدل منه أن المستأنف يغطي بخصائمه النقابية غي النزاعات التي يتورط فيها.»

وحيث يتبين من هذه الحيثية أن محكمة الإستئناف التي عللت قرارها بأسطر معدودة مقارنة بعرضها المسهب لادلائات الأطراف قد بكت قرارها المشكو منه والنتيجة التي انتهى إليها برد الاستئناف أساسا وتصديق قرار مجلس النقابة بشطب المدعي من جدول المحامين على مجرد افتراضات وإستنتاجات بأن هذا الكم من الشكاوى سيؤدي بالنهاية إلى إدانة المدعي علماً أن المدعي أبرز مستندات تثبت رد أقله شكويين من هذه الشكاوى التي تحجج بها مجلس النقابة ولم يتم إعطاء هذه الافادات أي أهمية وكان الشخص بات مداناً حتى تثبت براءته وهو ما يتناقض مع بديهيات قواعد وأصول المحاكمة العادلة على النحو المفضل أعلاه التي تفرض عدم ترتيب المسؤولية المسلكية والمعاقبة التأديبية إلا بناء على اليقين التام المستمد من الأدلة الثابتة التي لا يرقى إليها أي شك عملاً بمبدأ قرينة البراءة ذي القيمة الدستورية، فتكون محكمة بركونها إلى هذه الحيثية الإستئناف بقرارها المشكو منه قد ارتكبت الخطأ الجسيم ووقعت فيه لهذه الناحية مما يوجب إبطال ذلك القرار وترتيب سائر النتائج القانونية بهذا الشأن.

د- في الخطأ الجسيم المتمثل بالمصادقة على قرار مجلس نقابة المحامين في بيروت التي تبين بقبناً أنه اتخذ من دون مذاكرة ولا تعليل وخلافاً للأصول المعتمدة في هذا المجال وعدم ترتيب نتائج على ذلك:

حيث يتبين من الفقرة الثانية من الصفحة الرابعة من القرار المشكو منه ما يلي:

«وتبين أنه بتاريخ ٢/٥/٢٠٢٣ قدمت النقابة المستأنف عليها لائحة أرفقت رطباً لها نسخة عن التسجيلات الصوتية العائدة لاستيضاح المستأنف من قبل مجلس النقابة موضحة أن أي تباين بين المدلى به قولاً وبين المكتوب في المحضر هو أمر طبيعي.»

وحيث إن الفقرة الثالثة من الصفحة الرابعة نفسها تذكر أنه:

"وتبين أنه بتاريخ ٢٢/٥/٢٠٢٣ قدم المستأنف لائحة عرض فيها بعض ما جرى معه مع أعضاء مجلس النقابة ... مدلياً بوجود فوارق بين التسجيلات الصوتية وتلك التي وردت كتابة ... مع تغيب

المحامي مروان جبر وكذلك المحامي وجيه مسعد واعتبارهما حاضرين ومشاركين في القرار بالاجماع  
...".

وحيث إن الفقرة الأولى في الصفحة الثالثة عشرة من القرار المشكو منه أوردت الحيثية التالية:  
" وحيث أن ما يدلي به المستأنف من اختلاف في بعض العبارات المبيّنة في محضر الاستيضاح  
الخطي الموقع منه وبين التسجيلات المودعة في الملف (بمعزل عن القيمة القانونية لهذه  
التسجيلات) إنما لا تثير اشكالية في معنى العبارات المدونة في المحضر، وهي تعتبر غير ذي  
تأثير على مضمون المحضر والوقائع المثبتة فيه، فيرد ما يدلي به المستأنف من طعن بالمحضر  
الاستيضاحي موضوع القرار المستأنف".

وحيث إن محكمة الاستئناف باستنادها إلى هذه الحيثية تكون قد أهملت أمرين جوهريين لا يمكن  
تجاوزهما، الأول أنها أتاحت للمحقق (هذا إذا ما اعتبرنا أن جلسة الاستيضاح هي الجلسة التي جرى  
فيها صيانة حق الدفاع المقدس للمدعي) تدوين دفاع الشخص عن نفسه بالطريقة التي يرتئها  
وبأسلوب المحقق ووفقاً لهواه فيدون ما يستتسب بأنه ضروري وجوهري ويهمل أي إدلاءات أخرى  
يرأها غير جوهريّة أو غير ذات فائدة، وهذا خطأ فادح وجسيم، أكثر من ذلك جرى لفت النظر إلى  
غياب عضوين من أعضاء مجلس النقابة عن الجلسة التي ثبت أنه صدر فيها القرار بشطب  
المدعي إدارياً من جدول المحامين، وهما العضوين وجيه مسعد ومروان جبر، في حين أنه من  
مراجعة مضمون القرار الصادر يتبين أنه اتخذ بالاجماع، والمحكمة ارتأت في حيثيتها أن هذا الأمر  
ليس ذي أهمية أو تأثير، وهذا خطأ فادح إضافي لا يقل جسامته عن الخطأ الأول دون أفعال أنه  
ثبت من التسجيلات الصوتية التي قدمتها نقابة المحامين في بيروت إلى المحكمة وليس المدعي  
بمعنى أن القوة الثبوتية للتسجيلات لا يمكن الحديث عن عدم قيمتها القانونية، فهذه التسجيلات  
أظهرت بما لا يدع مجالاً لأي ارتياب أو شك أن قرار الشطب الإداري من دون تعليل مسبق ومن  
دون مذاكرة أو مناقشة لبناءات القرار ومن دون اعطاء أي أهمية لدفاع المدعي عن نفسه، إذ أنه  
ثابت من التسجيلات التي قدمت للمحكمة أن القرار بشطب المدعي إدارياً اتخذ ومن بعدها جرى  
التساؤل عن سيكتب القرار ويعلله. والمحكمة باعتبار كل ذلك أموراً غير ذات تأثير تكون قد وقعت  
في الخطأ الجسيم مما يستوجب إبطال ذلك القرار وترتيب سائر النتائج القانونية بهذا الشأن، خاصة  
وأن اعتبار القرار متخذ بالاجماع في ظل غياب عضوين من أعضاء المجلس يؤدي ليس فقط إلى  
إبطال القرار بل إلى إتاحة المجال لترتيب نتائج قانونية أبعد من ذلك، وهي اجراءات طبعاً وحتماً لن  
تقوم بها الغرفة الحادية عشرة في محكمة الاستئناف في بيروت الناظرة بالقضايا النفايية.

وحيث إن عدم حصول المذاكرة بين أعضاء مجلس نقابة المحامين في بيروت وإتخاذ القرار  
بصورة فورية بعد انتهاء جلسة الاستيضاح ومن ثم الاتفاق على تكليف أحد الأعضاء بكتابة القرار

وتعليقه يتسم بغيب جوهرى لمخالفة صيغة جوهرية تتعلق بالانتظام العام لعدم إجراء المذاكرة بين كافة أعضاء مجلس النقابة والاتفاق على كيفية تعليقه علماً أن هذا القرار الحق ضرراً ثابتاً وأكداً بالمدعى.

يراجع : محكمة التمييز المدنية - القرار رقم ١٠٨ تاريخ ١٥/١٢/٢٠١١ - مجلة العدل العدد ٢٠١٢/٢ - الصفحة ٨٢٠ و٨٢١

وحيث إن هذا الأمر يُشكّل مخالفة واضحة لوجوب حصول مذاكرة بين الأعضاء قبل اتخاذ القرار ووجوب تعليل القرار بالشطب عن جدول المحامين وهو ما يؤلّف خطأ جسيماً ارتكبه ووقعت فيه محكمة الإستئناف في قرارها المشكو منه مما يفرض إبطاله لهذا السبب وترتيب سائر النتائج القانونية بهذا الشأن.

#### هـ- في الخطأ الجسيم المتمثل بمخالفة مبدأ حيادية الهيئة الناظرة في النزاع:

حيث إن مبدأ الحياد هو مبدأ ذو قيمة دستورية وفق ما استقرّ عليه اجتهاد المجلس الدستوري الفرنسي الذي قضى في العديد من قراراته بإبطال نصوص تشريعية خالفت هذا المبدأ أو لم تُراعيه.

«41. Par conséquent, et alors même que les décisions de révision prises par les caisses pourraient faire l'objet d'un recours devant le juge aux affaires familiales, le législateur a autorisé une personne privée en charge d'un service public à modifier des décisions judiciaires sans assortir ce pouvoir de garanties suffisantes au regard des exigences d'impartialité découlant de l'article 16 de la Déclaration de 1789.

42. Il résulte de ce qui précède que l'article 7 est contraire à la Constitution»

- C. C, 21 mars 2019 ,Décision n° 2019-778 DC.

«9. Dès lors, les dispositions contestées n'opèrent aucune séparation au sein de l'agence française de lutte contre le dopage entre, d'une part, les fonctions de poursuite des éventuels manquements ayant fait l'objet d'une décision d'une fédération sportive en application de l'article L. 232-21 et, d'autre part, les fonctions de jugement de ces mêmes manquements. Elles méconnaissent ainsi le principe d'impartialité.

10. Par conséquent, le 3 ° de l'article L. 232-22 du code du sport doit être déclaré contraire à la Constitution.»

- C.C, 2 février 2018 ,Décision n° 2017-688 QPC.

وحيث من الثابت أن من عداد أعضاء محكمة الإستئناف الناظرة في طعن المدعي عضوين من أعضاء مجلس نقابة المحامين في بيروت، وهما المحامين عبدو لحدود وميسم يونس، وهما من الأعضاء الذين شاركوا باتخاذ القرار بشطب المدعي إدارياً من جدول المحامين، وهما بنفس الوقت كانا من عداد أعضاء المحكمة الذين نظروا بالطعن المقدم من المدعي وشاركوا القضاة العدليين في المذاكرة وتوصلوا الى اتخاذ قرار برد الاستئناف أساساً والمصادقة على قرار مجلس نقابة المحامين في بيروت.

وحيث إن استكمال تشكيل المحكمة من أعضاء محايدين في مجلس النقابة لم يشتركوا في اتخاذ القرار المُستأنف هو أمر متاح وممكن إذ يمكن الإستعانة في هذا المجال بأعضاء المجلس الحكيميين أي النقباء السابقين الذين لا يشتركون في التصويت على مقررات المجلس سناً للمادة ٤٢ من قانون تنظيم مهنة المحاماة رقم ١٩٧٠/٨ وتعديلاته، فضلاً عن أن القرار الإستئنافي المشكو منه قد صدر في ٢٠٢٤/١/١٨ أي بعد حصول الإنتخابات النقابية في شهر تشرين الثاني من العام ٢٠٢٣ ودخول أعضاء جدد إلى مجلس النقابة لم يشتركوا في اتخاذ القرار المُستأنف.

وحيث إن إصرار العضوين على النظر بطعن حول قرار كانوا شركاء في اتخاذه وقبول القضاة الثلاثة في المحكمة باشتراكهم معهم في النظر بهذا الطعن إنما يتضمن مساً فاضحاً بمبدأ الحيادية وهو خطأ جسيم لا يمكن التغاضي عنه أو تجاوزه، فلا يستقيم قانوناً أن يكون الخصم هو الحكم في أن معاً وكان حرياً بالقضاة في المحكمة أن يحرصوا على أن تتمثل النقابة بعضوين في مجلسها لم يشاركوا في اتخاذ القرار المطعون فيه ضماناً لمبادئ المحاكمة العادلة ولكي يتوافر في نفس المدعي الإرتياح لحيادية الهيئة الناظرة في الدعوى خاصة وأن القرار أفرد مساحات للتنويه عن الاعلان العالمي لحقوق الانسان والعهد الدولي الخاص المرتبط بالحقوق المدنية والسياسية.

وحيث من الثابت أن محكمة الإستئناف التي أصدرت الحكم كان في عداد أعضائها عضوين من أعضاء مجلس النقابة الذين شاركوا باتخاذ القرار بشطب المدعي إدارياً من جدول المحامين ولا يرد على ذلك بأن المدعي كان عليه تقديم طلب رد بحق عضوي المحكمة الذين يشك بحيادهما ذلك أن أصول رد القضاة لا تنطبق على أعضاء مجلس النقابة المنتدبين لإكمال تشكيل للمحكمة بل كان على رئيس ومستشاري المحكمة من القضاة أن يرفضوا اشتراك العضوين المذكورين معهما بالنظر في القضية وأن يطلبوا من نقابة المحامين استبدالهما بأخرين محايدين أما وأنهم لم يفعلوا فيكونون قد

اقترفوا في قرارهم المشكو منه خطأ جسيماً بمخالفتهم الفاضحة لمبدأ حيادية الهيئة الناظرة بالنزاع مما يفرض إبطال القرار المشكو منه لهذا السبب وترتيب سائر النتائج القانونية بهذا الشأن.

وبناء على كل ما صار بيانه أعلاه،

يقتضي قبول هذه الدعوى أساساً، والحكم بصحتها وإبطال القرار المشكو منه الصادر عن محكمة الإستئناف المدنية في بيروت، الغرفة الحادية عشرة، الناظرة في قضايا النقابات، برقم ٢٠٢٤/٢٤١ م.م، وبالتالي إعادة الحال إلى ما كانت عليه قبل القرار المشكو منه وإحالة الدعوى الأساسية إلى غرفة أخرى من غرف محاكم استئناف بيروت للنظر فيها مجدداً بنتيجة الإبطال سنداً لأحكام المادتين ٧٥٥ و ٧٥٦ م.م؛ محتفظين بحقنا في طلب وتقدير التعويض المادي والمعنوي للمدعي سنداً للمادة ٧٥٤ م.م بعد تقرير قبول الدعوى وأثناء المحاكمة امام هيئتك الموقرة.

### ٣- في طلب وقف التنفيذ:

حيث تنص المادة ٧٤٩ م.م على أنه: «لا يترتب على تقديم الاستحضار ضد الدولة وقف تنفيذ الحكم المشكو منه، إنما يعود للهيئة العامة أن تقرّر وقف التنفيذ أو أن تسمح به وفقاً للقواعد والشروط المنصوص عليها في المادة ٧٢٣».

وحيث بالنظر لجديّة أسباب هذه الدعوى، والآثار والنتائج السلبية التي تترتب على تنفيذ القرار المشكو منه بما يتجاوز الحدود المعقولة ويُلحق أضرار بالمدعي وموكله على اعتبار أن هذا القرار يمنعه من ممارسة مهنة المحاماة بشكل نهائي اعتباراً من تاريخ نفاذه، فإننا نطلب اتخاذ القرار في غرفة المذاكرة فور ورود هذا الاستحضار بوقف تنفيذ القرار المشكو منه وعلى أن يكون قرار وقف التنفيذ معجل التنفيذ نافذاً على أصله.

لهذه الأسباب

ولما قد أدلي به لاحقاً

ولما تراه هيئتك الكريمة عفواً

يتقدم المدعي بهذا الاستحضار طالباً:

١- اتخاذ القرار في غرفة المذاكرة، فور ورود هذا الاستحضار، بوقف تنفيذ القرار المشكو منه سنداً للمادة ٧٤٩ معطوفة على المادة ٧٢٣ م.م، وعلى أن يكون قرار وقف التنفيذ معجل التنفيذ نافذاً على أصله.

٢- قبول الدعوى الرهنية شكلاً لورودها ضمن المهلة القانونية مستوفية سائر شروطها الشكلية.

٣- قبول الدعوى الرهنية لجديّة أسبابها.

٤- قبول الدعوى الرهنية أساساً والحكم بصحّتها لتوافر الخطأ الجسيم سنداً للمادة ٧٤١ بند (٤)

أ.م.م.، وفق ما صار تفصيله في متن هذا الإستحضار، وإبطال القرار المشكو منه الصادر عن محكمة الإستئناف المدنية في بيروت، الغرفة الحادية عشرة، الناظرة في قضايا الإيجارات والنقابات، برقم ٢٠٢٤/٣ تاريخ ٢٠٢٤/١/١٨ (أساس رقم ٢٠٢٣/٢٦) سنداً لذلك، وبالتالي إعادة الحال إلى ما كانت عليه قبل القرار المشكو منه وإحالة الدعوى الأساسية إلى غرفة أخرى من غرف محاكم استئناف بيروت للنظر فيها مجدداً بنتيجة الإبطال سنداً لأحكام المادتين ٧٥٥ و ٧٥٦ أ.م.م؛ محتفظين بحقنا في طلب وتقدير التعويض المادي والمعنوي للمدعي سنداً للمادة ٧٥٤ أ.م.م بعد تقرير قبول الدعوى وأثناء المحاكمة امام هيئتك الموقرة.

٥- إعادة التأمين للمدعي وتضمين المدعي عليها النفقات والمصاريف والأتعاب القانونية كافة.

بيروت في ٢٠٢٤/٣/١١

بكل تحفظ واحترام

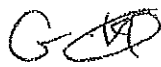
وبالوكالة

المحامون

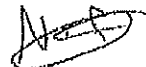
سمانتا الحجار



جورج كيروز



نجيب فرحات



جاد طعمة



جورج خاطر

